

# BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

**SESSION 2010**

**ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE**

**GROUPE 1**

***CHINOIS***

**Durée : 2 heures**

<b>SPECIALITES</b>	<b>Coefficients</b>
Assurance	1
Banque	1
Communication des entreprises	1
Management des unités commerciales	1,5
Professions immobilières	1
Notariat	1

**L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.**

**L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 6 pages, numérotées de 1/6 à 6/6



## DOCUMENT 1

### 1/ 上海世博会概况

2009年06月30日 09:48 来源：世博网

上海世博会将是探讨人类城市生活的盛会；[...]；将成为人类文明的一次精彩对话。

时间： 2010年5月1日至10月31日

地点：上海市中心黄浦江(« Huángpǔ Jiāng »)两岸，南浦大桥和卢浦大桥之间的滨江(« Bīn Jiāng ») 地区

主题：城市，让生活更美好

副主题：

城市多元文化的融合  
城市经济的繁荣  
城市科技的创新  
城市社区的重塑  
城市和乡村的互动

目标：吸引 200 个国家和国际组织参展，7000 万人次的参观者

BTS Groupe 1 des LVE		Session 2010
Chinois	Code : LVE 1 CHI	Page : 2/6

## DOCUMENT 2

### 2/ 什么是 2010 上海世博会 ?

www.pavillon-France.fr

[...] 世博会场地规划 *guī huà (planification)* 将塑造 *sùzào* “和谐城市”的范例，这个理念 *lǐ niàn* 包括“人与自然的和谐”，“人与人的和谐”，“历史与将来的和谐”。

中国希望上海 2010 在全世界范围内产生轰动 (*hōngdòng*, 很大影响)，能与北京奥林匹克 (*ào lín pǐ kè*) 运动会相媲美 (*pì měi*)。

BTS Groupe 1 des LVE		Session 2010
Chinois	Code : LVE 1 CHI	Page : 3/6

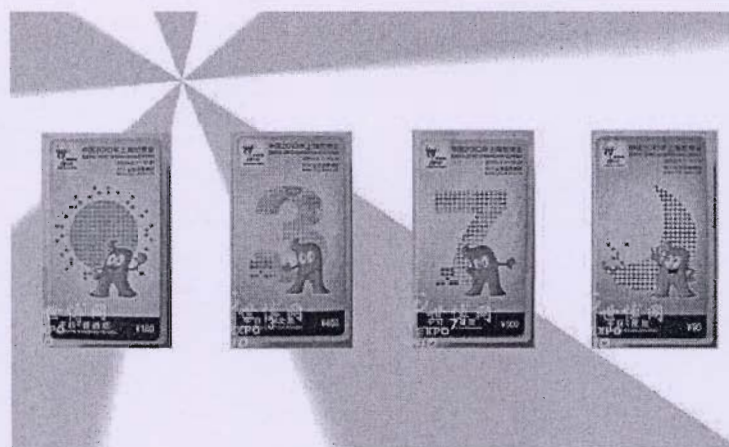
## DOCUMENT 3

### 3/上海世博会门票票样公布

#### 团体票今起销售(组图)

2009-03-27 13:57:38 来源: 解放网-新闻晚报(上海)

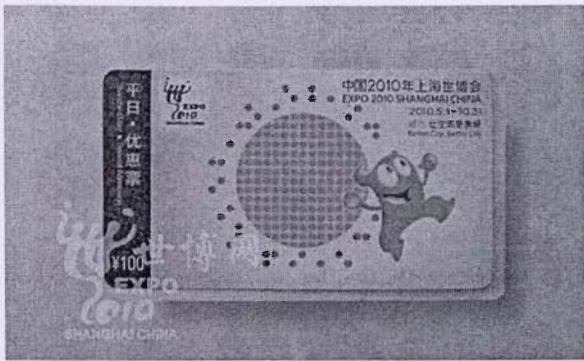
核心提示: 上海世博会门票票样公布, 用纸质材料制作, 宽(*largeur*) *kuā* 54mm, 高 98mm, 厚 *hòu*(*épaisseur*) 0.5mm; 分为五种颜色, 分别代表平日票、指定日票、3次票、7次票和夜票; 门票版式分为两种, 横 *héng* 摆(*horizontal*) 为优惠 *yōuhuì*(*réduction*) 票, 竖 *shù* 摆(*vertical*) 为普通票。每张全票的价格是 160 元人民币。



上海世博会门票上午揭晓记者王珮□摄影任国强

上海世博会门票票样。从左到右依次为平日普通票(160元)、3次票(400元)、7次票(900元)、平时夜票(90元)。(图片来源: 世博网)

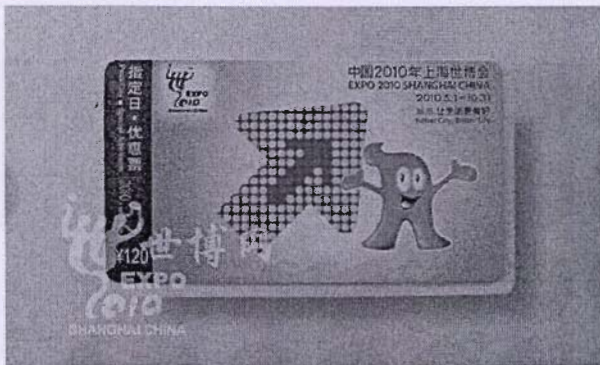
BTS Groupe 1 des LVE		Session 2010
Chinois	Code : LVE I CHI	Page : 4/6



上海世博会平日优惠票(100元)票样。(图片来源: 世博网)



上海世博会学生团体票票样。(图片来源: 世博网)



上海世博会指定日优惠票(120元)票样。指定日为2010年5月1日-5月3日、10月1日-10月7日、10月25日-10月31日,共17天。(图片来源: 世博网)

## TRAVAIL A FAIRE

1/ **Répondre en chinois** aux questions suivantes selon le document 1: (5 points)  
(des réponses minimales, directement inspirées des articles, semblent suffisantes)

1. 上海世博会什么时候开始，结束？ (2 p)
2. 谁参加展览？预定的参观者有多少？ (2 p)
3. 展览的主题是什么？ (1 p)

2/ **Traduire en français** le document 2: (7 points)

3/ **En français, décrire les différents tickets d'entrée du document 3** (description physique, attribution spécifique, valeur etc) prévus pour l'exposition universelle de Shanghai :(8 points)

BTS Groupe 1 des LVE		Session 2010
Chinois	Code : LVE 1 CHI	Page : 6/6